



Rozvojová spolupráce přináší úspěch (Development aid brings success)

Diakonie
Ceskobratrské církve evangelické

**Člověk
v tísni**

Charita
Česká republika

IOM
UN MIGRATION

**PRESIDENCY
PROJECT**
CZECH REPUBLIC

FORS
České fórum pro rozvojovou spolupráci
Czech Forum for Development Cooperation



Ministerstvo zahraničních věcí
České republiky



EU2022.CZ
Czech Presidency of the Council
of the European Union





Telemedicina Moldavsko
Moldavské zdravotnictví se potýká se stárnoucí populací i významným nedostatkem personálu. Jedno z řešení představuje telemedicina. Pacientům šetří čas i finance, snižuje riziko nákazy covidem-19 a umožňuje oslovit lékaře specialisty, kteří často ordinují jen na několika místech v zemi. Díky české pomoci s rozvojem telemediciny může 72letá Maria získat odpovídající péči, aniž by musela cestovat desítky kilometrů do nejbližšího zdravotního střediska.

Telemedicine in Moldova
Moldova's healthcare system is facing an ageing population as well as significant staff shortages. A solution to this? Telemedicine. It saves patients time and money, reduces the risk of contracting covid-19 and can reach specialists who often have practices in only a few cities. Thanks to Czech telemedicine know-how, 72-year-old Maria can receive appropriate care without having to travel tens of kilometres to the nearest hospital.



Výroba mozaik Sýrie

Válka v Sýrii vyhnala z domovů miliony lidí, mnoho z nich za hranice země. Najít zdroj obživy a začít nový život v novém prostředí není vůbec snadné. Layla se v Sýrii živila výrobou uměleckých mozaik v rodinné firmě. V Turecku, kam utekla před válkou, ale nemohla najít uplatnění. Absolvovala vzdělávací kurz podnikání a finanční gramotnosti a získala malý grant. Díky tomu si otevřela dvě umělecké galerie a dokázala se postavit na vlastní nohy.

Mosaic artist from Syria

The war in Syria has driven millions of people from their homes, many of them across the border. Finding a livelihood and starting a new life in a new environment is not easy. Layla used to be a mosaic artist in her family-owned business in Syria. She fled the war to Turkey, but could not find a job there. Layla took a training course and received a small grant thanks to which she opened two art galleries and is now able to provide for herself.



PRISON CLINIC LEAVE PERMITS 2017

NAME	DATE	REASON
...

PREMISES IN PRISON CATCHMENT AREA 2017

TYPE	NO. OF PREMISES	NO. OF PEOPLE
...
TOTAL	48	...

2017 DATA ON WATER AND SANITATION IN PRISON CATCHMENT AREA

NAME	NO. OF HOUSEHOLDS	TYPE OF LATRINE	NO. OF HOUSEHOLDS WITH IMPROVED WATER SUPPLY	PIT	TRASHES	BORE-HOLE	WATER KIOSK
MWILANDI	975	841	47	53	424	756	40
...
TOTAL	2038	1367	47	53	1441	1613	246
GRAND TOTAL	1973	2020	...

SHARP BOXES (NEEDLES AND BLADES ETC)

GENERAL WASTE (PAPER AND OTHER GENERAL WASTES)

INFECTIOUS WASTE (SWABS, COTTON WOOL, USED GLOVES ETC)

Family planning serves lives.
Ask me about
family Planning services.

Porody v Zambii
Základem snížení novorozenecké a mateřské úmrtnosti je dostupnost kvalitní zdravotní péče. Ta je ale mimo realitu řady žen v Zambii. Díky české pomoci se podařilo zajistit moderní vybavení pro zdravotnická střediska a podpořit rozvoj porodnické školy v Mongu. Vyrostlo také předporodní nemocniční ubytování pro ženy žijící příliš daleko od porodnice. „Spolupracujeme s místními porodními bábami a školíme je ve všech činnostech, které se týkají péče o novorozence,“ přibližuje školitelka Patriciah. Novorozenecká úmrtnost klesla v Zambii za poslední roky o desítky procent.

Telemedicine in Moldova
Moldova's healthcare system is facing an ageing population as well as significant staff shortages. A solution to this? Telemedicine. It saves patients time and money, reduces the risk of contracting covid-19 and can reach specialists who often have practices in only a few cities. Thanks to Czech telemedicine know-how, 72-year-old Maria can receive appropriate care without having to travel tens of kilometres to the nearest hospital.



Zdravotní středisko v Mauretánii
Přestože malé zdravotní středisko v Bassikounu v Mauritanii slouží 150 tisícům lidí, donedávna v něm neměli k dispozici rentgen, ultrazvuk ani laboratoř na rozborů krve. Nemocní lidé museli na vyšetření cestovat do 200 kilometrů vzdáleného města Nema, v horším případě až 1400 kilometrů do hlavního města Nuakšottu. Díky české pomoci jsou nyní potřebná vyšetření dostupná přímo v Bassikounu.

Health centre in Mauritania
Although the small health centre in Bassikoun, Mauritania, serves 150,000 people, until recently it did not have an X-ray, ultrasound or blood testing laboratory. Sick people had to travel to the town of Nema, which is 200 kilometres away, or even up to 1400 kilometres to the capital Nouakchott to get tested. Thanks to Czech help, the tests are now available directly in Bassikoun.



Bioplynky Zambie

Bioplynární využívající zvířecí trus dokáží zlepšit životní prostředí i situaci lidí ve venkovských oblastech Zambie. Na bioplynovém vařiči se dá snadno vařit, zároveň díky této technologii vzniká užitečné organické hnojivo využitelné pro pěstování, aniž by k tomu bylo potřeba kupovat umělá hnojiva a pesticidy. „Mé zahrádě se teď velmi daří. Máme skvělou zeleninu,“ pochvaluje si Ngebe z vesnice poblíž Mongu. Bioplynární zároveň šetří domácnostem mnoho času, který mohou lidé investovat do zlepšení své ekonomické situace.

Biogas plants in Zambia

Biogas plants using animal dry dung can improve both the environment and the situation of people living in rural Zambia. It is easy to cook in a biogas digester and the technology produces useful organic fertiliser that can be used for cultivation without the need to buy artificial fertilisers and pesticides. "My garden is doing well now. The vegetables taste great," says Ngebe, who lives in a village near Mongu. Biogas plants also save families a lot of time, which they can dedicate to improving their economic situation.



Systém včasného varování Kambodža
Více než čtvrtina obyvatel Kambodži je ohrožena opakujícími se povodněmi. Nedostatečná připravenost vede ke ztrátě životů i živobytí. Řešením je moderní systém včasného varování, se kterým přišli Češi. Solární napájené senzory na mostech včas zaznamenají stoupající hladinu a ohrožení lidé dostanou SMS zprávu o blížícím se nebezpečí. Mají tak čas zachránit sebe i svoji úrodu. Tento český systém plánují využít i další země, například Laos.

Early warning system in Cambodia
More than a quarter of Cambodia's population is at risk of recurrent floods. Lack of preparedness leads to loss of life and livelihoods. The solution is a modern early warning system, which the Czechs have come up with. Solar-powered sensors installed on bridges will detect rising water levels and people at risk will receive a text message about the impending danger. This gives them time to save themselves and their crops. Other countries, such as Laos, are planning to use the Czech mechanism as well.



Ekologické vyhřívání yurt Mongolsko
Ulánbátar, hlavní město Mongolska, se v zimě potýká s vysokým znečištěním ovzduší. Jeho zdrojem je především pálení uhlí spalované v jurtech. Díky české pomoci se začaly do yurt instalovat speciální kominové nástavce, které významně omezují zplodiny ze spalování v kamnech. Domácnosti díky technologii ušetří 17- 40 % nákladů za topení a úroveň znečištění ovzduší v hlavním městě se sníží.

Eco-friendly yurt heating in Mongolia
Ulaanbaatar, the capital of Mongolia, faces high air pollution during winter mainly due to coal burning in yurts. Thanks to Czech help, special chimney extensions have been installed in yurts, which significantly reduce the emissions from the stove. Thanks to this technology, families will save 17-40 % on heating costs and air pollution levels in the capital will be reduced.

**Včelařství v Zambii**

Zambie hostí přes sto tisíc uprchlíků. Kvůli odlehlosti uprchlických osad je pro ně složité zajistit si zdroj obživy. Cestu k soběstačnosti představuje zemědělství či drobné podnikání. Díky české podpoře se desítky uprchlíků po prvotních obavách vrhly na včelaření a jen v prvním roce se jim podařilo vyrobit 600 kg medu. O rok později to bylo už 2,1 tuny medu a včelaření se pro ně a jejich rodiny stalo spolehlivým zdrojem příjmu.

Beekeeping in Zambia

Zambia is hosting over 100,000 refugees. The refugee settlements are located in areas where securing a livelihood is difficult due to limited infrastructure. Agriculture and small business are therefore a way to self-sufficiency. Despite the initial fears, tens of refugees have started beekeeping thanks to Czech help. They managed to produce 600 kilograms of honey during their first year. A year later, it was more than 2 tonnes. Beekeeping has become a reliable source of income for many refugees and their families.



Transfer hotovosti Kambodža

Poskytování humanitární pomoci v oblastech postižených přírodní katastrofou či válkou musí být efektivní a rychlé. K tomu pomáhá platforma Humansis. Jde v zásadě o digitalizaci pomoci. Platforma dokáže sledovat dodání peněžité hotovosti lidem prchajícím před konflikty a také umí získat data z různých zdrojů a databází. Je možné ji využít i pro dodávky humanitární pomoci; některé formy pomoci lze totiž provést přes mobilní telefon nebo pomocí smart karet, e-voucherů nebo formou materiální pomoci.

Cash transfer in Cambodia

The delivery of humanitarian aid in areas affected by natural disasters or war must be effective and swift. This is what the Humansis platform helps to do. It is essentially about digitising humanitarian assistance. The platform can track the delivery of cash to people fleeing conflict and can also obtain data from various sources and databases. Humansis can be used for the delivery of humanitarian aid as some forms of assistance can be delivered via mobile phone, smart card, e-vouchers or via material aid.



Farmáři v Kambodži

Velkou část své produkce jsou drobní farmáři v Kambodži schopni prodat na trhu v nezpracované podobě, přesto se často stává, že mají přebytky, které nespotřebují a uniká jim tak nemalá část zisku. Řešením je použití zpracovatelské techniky, její pořízení je ale pro malé lokální farmáře finančně nedostupné. Zpracovatelské a školicí centrum, které bylo díky české pomoci vybudováno a vybaveno, umožňuje farmářům suroviny zpracovat, svůj produkt zhodnotit nebo také vylepšit nutriční hodnotu své rodiny.

Farmers in Cambodia

Smallholder farmers in Cambodia are able to sell much of their produce unprocessed on the market, yet they often have surpluses that they do not consume, thus missing out on a significant portion of their profits. The solution is to use processing equipment, but this is unaffordable for small local farmers. The Processing and Training Centre, which has been built and equipped thanks to Czech aid, enables farmers to process the raw materials, value their product or improve the nutritional value for their family.

ŠEST DŮVODŮ, PROČ MÁ ČESKÁ REPUBLIKA INVESTOVAT DO ROZVOJOVÉ POMOCI

1.

ROZVOJ FUNGUJE

Od roku 1990 se povedlo snížit počet lidí žijících s méně než 30 Kč na den o 1,2 miliardy. Počet lidí trpících hladem klesl o více než polovinu, stejně tak dětská úmrtnost.

2.

POMOC JE STÁLE POTŘEBA

Téměř 690 milionů lidí žije v extrémní chudobě, přes 800 milionů trápí hlad (i vlivem války na Ukrajině a pandemie). Čtyři miliardy lidí nemají dost vody a přes čtvrt miliardy dětí nechodí do školy.

3.

MOC TO NESTOJÍ

Měsíční náklady rozvojové pomoci jsou 3 Kč na občana ČR.

4.

POMÁHAME I SAMI SOBĚ

Rozvojová pomoc posiluje stabilitu křehkých regionů a omezuje pravděpodobnost konfliktů či velkých uprchlických vln, které by měly dopad i na státy EU.

5.

VEŘEJNOST SI TO PŘEJE

Více než polovina české populace pozitivně hodnotí poskytování pomoci do zahraničí.

6.

SLÍBILI JSME TO

V rámci OSN se ČR zavázala k ročnímu příspěvku na oficiální rozvojovou pomoc ve výši 0,33 % hrubého národního důchodu. Závazek plní z pouhých dvou pětín.

SIX REASONS FOR THE CZECH REPUBLIC TO INVEST IN DEVELOPMENT AID

1.

IT WORKS

Since 1990, the number of people living on less than CZK 30 a day has been reduced by 1.2 billion. The number of people suffering from hunger lowered to less than half compared to 1990, as has child mortality.

2.

THE FIGHT IS NOT OVER

Nearly 690 million people live in extreme poverty, with over 800 million suffering from hunger (the war in Ukraine and the pandemic having its effect as well). Four billion people do not have enough water to meet their basic needs and over a quarter-billion children are out of school.

3.

IT DOESN'T COST MUCH

The monthly cost of development aid is 30 CZK per Czech citizen.

4.

WE TOO FEEL THE HELP

Development aid strengthens the stability of fragile regions and reduces the likelihood of conflicts or large waves of refugees, which would negatively affect the EU countries.

5.

THE PUBLIC SAYS YES

More than half of the Czech population has a positive view of foreign development aid.

6.

WE MADE A PROMISE

As an active member of the United Nations, the Czech Republic has pledged to contribute 0.33% of its gross national income to the official development assistance annually. This commitment is largely unfulfilled with the real contribution only reaching two fifths of it.